

# LA EPOCA

DIARIO CATOLICO DE LA TARDE

DIRECTOR:  
LIC. MATIAS TREJOS  
ADMINISTRADOR:  
J. CASTRO MENDOZA  
EDITOR:  
LUIS CARTIN G.

ADMINISTRACIÓN: Avenida Central Este, después de El Aguila de Oro.  
REDACCIÓN y TALLERES: 4a. Avenida Este, frente al Colegio Seminario.

AÑO III < SAN JOSÉ DE COSTA RICA, SÁBADO 28 DE DICIEMBRE DE 1912 > NÚM. 41

Apartado de Correos: 710

Suscripción mensual: ₡1.00

Número suelto: 5 céntimos

## El Cardenal Coullié y el Pdte. Carnot

Los periódicos franceses dan cuenta extensamente del entierro del Cardenal Coullié, arzobispo de Lyon, acto que ha revestido caracteres de grandiosidad inusitada, pues han asistido á él tres arzobispos, 25 obispos y cuatro cardenales, gran número de sacerdotes, muchas corporaciones y círculos, entre los que figuraban los de obreros católicos, con sus banderas, y una multitud que se calcula que no bajaría de diez mil personas, procedentes de todos los puntos de la diócesis. Faltaban sólo representaciones de las corporaciones oficiales, aun cuando muchos de sus individuos figuraban como particulares en el cortejo.

Con motivo de la muerte de ese venerable purpurado, publican los periódicos extensas biografías, citando hechos salientes de la vida de monseñor Coullié. Uno de ellos. «L'Eclair», de Montpellier, recuerda que este digno prelado prestó los últimos auxilios espirituales al presidente Carnot, cuando fué éste herido mortalmente por Caserio, y consigna algunos pormenores relacionados con este suceso.

Monseñor Coullié, que no era todavía cardenal, estaba en relaciones algo tirantes con el Gobierno, que le había suprimido sus emolumentos, no obstante, por cortesía, asistió al banquete ofrecido por el ayuntamiento de Lyon al Presidente de la República, con motivo de su visita á aquella capital. Mr. Carnot, al verlo llegar, se levantó á saludarle con suma amabilidad, siendo aplaudido por los concurrentes. Cuando terminó el acto, el presidente no quiso marcharse sin saludar nuevamente al prelado. Este regresó á su palacio, mientras Mr. Carnot acompañado de brillante séquito, se dirigía al teatro, el que, como es sabido, no llegó, pues en el camino fué asesinado por el anarquista.

Conducido á la prefectura, á los pocos momentos se presentaba en ella monseñor Coullié, que fué recibido por el general Borius, jefe de la casa militar del presidente, quien en el acto le acompañó á la cámara del moribundo, diciéndole:—Monseñor, podéis cumplir vuestra misión.

Conviene tener en cuenta que Madame Carnot, atemorizada por las amenazas que se habían recibido en el Eliseo ó tal vez obedeciendo á un presentimiento, había hecho prometer á los personajes que acompañaban á su marido, que en el caso de que sucediera alguna desgracia llamarían inmediatamente á un sacerdote. Cuando M. Carnot llegó á Lyon, su esposa repitió el encargo.

El presidente acogió al arzobispo mostrando alegría y aun cuando se hallaba sumamente debilitado, murmuró:—Estoy herido de muerte, monseñor, dadme vuestra bendición.

—Os traigo más, le contestó el arzobispo. Os traigo la absolución de vuestros pecados.

Los personajes que asistían á esta escena se retiraron y el presidente y el arzobispo se quedaron solos.

Poco después el prelado salía dejando el sitio al cirujano, cuya intervención fué ineficaz. El herido entró en la agonía, monseñor Coullié le administró la Extremaunción y al poco rato exhalaba M. Carnot el último suspiro.

El arzobispo se arrodilló junto al lecho y oró. Cuantos estaban presentes en la cámara mortuoria, ministros, generales, prefectos y altos funcionarios, como impulsados por una fuerza irresistible, se arrojaron también.

Cuando se hubieron retirado todos, M. Bordeau que era entonces ministro, se acercó al arzobispo y le dijo:—¡Qué lección para nosotros, monseñor!

A los pocos días, el gobierno restituyó sus emolumentos á Monseñor Coullié.

## Gran Baratillo de pañolones de seda en la TIENDA de don NARCISO

### La Gran Papelería ALSINA

Acaba de recibir el mejor surtido en libros en blanco y utiles de escritorio. Los precios no pueden ser más económicos. Las Juntas de Iglesia y publicación de toda obra pia encontrará un descuento considerable en los trabajos de imprenta que se confien á esta casa. Con cordialidad y esmero atenderá á sus favorecedores el Administrador de la Papelería JOSÉ MESEN V.

### MANUEL MADRIGAL Q.

—FRENTE AL PALACIO DE JUSTICIA,—  
100 varas al Sur del Mercado

Constante renovación de novedades.—Llegaron los afamados corsets Royal Worcester, en los mejores estilos y clases.—Precios reducidos.—Ropa hecha para hombres y niños.—Todo en baratillo.

San José, Oebre. 13.

## Colegio Anglo-Americano Anglo-American College

El señor Director ofrece respetuosamente al público sus nuevos cursos durante las vacaciones, de Inglés, Francés, Contabilidad, Taquigrafía, Mecanografía y Matemáticas en su COLEGIO COMERCIAL.

Ofrece: Clases diurnas y nocturnas para niños y adultos. Cursos cortos y prácticos. Métodos modernos, estilo inglés.

En pocos meses se perfeccionan los alumnos en tan importantes ramos. La afluencia de alumnos á esta Institución, única del país, ha sido muy grande, siendo más de 100 los que se han matriculado durante los 4 meses pasados.

Precios módicos.  
Por más pormenores, escribir al Director,  
PADRE RUSSEL

Desde el primero de enero próximo se recibirán alumnos internos de la Capital y de los pueblos del interior.

El Colegio ocupa uno de los lugares más céntricos y cómodos de la Capital.

## EL GRANO DE ORO

FABRICA DE CAFE Y CACAO MOLIDOS

FRENTE Á LA ENTRADA DEL COLEGIO DE SEÑORITAS  
ESPECIALIDAD EN PRODUCTOS PUROS PARA FAMILIAS

Se tuesta y muele por encargo á precios reducidos

ISMAEL HERRERA T.

Apartado: 169

Teléfono: 341

## BUENA OCASION

He resuelto vender mi finca LA GIOCONDA de Limón.  
Para informes en el Hotel Internacional con

307.

Enrique Pucci

## De Alajuela

Inusitado alborozo causó en esta ciudad la venida del Niño Jesús, á quien ya los pequeñuelos de ambos sexos aguardaban con verdadera ansiedad, debido al sin número de juguetes que suele traerles cada año en la Noche Buena. Y qué diversidad de cosas de distintos tamaños y materia observa uno al amanecer el 25 de diciembre en manos de los nenes: osos de trapo rellenos con serrín y en actitud de tirar de carretillas de hojalata; cañoncitos de plomo uncidos á bueyes de cartón; jinetes de porcelana, caballeros sobre rocines de hermoso pelaje; bebés de celuloide, hechos con tal arte, que no parecen sino criaturitas tiritando de frío, á juzgar por la desnudez absoluta con que

ofrecen á las miradas del público—siempre ávido de novedades—sus carnes sonrosadas; y otras mil producciones de la industria humana, que sería tarea harto prolija el tratar de enumerarlas.

El belén ó portal del templo ofrece un magnífico golpe de vista, con motivo de la sencillez y compostura al propio tiempo con que se destacan allá en el fondo de una casa medio arruinada y junto á un pesebre alumbrado por la histórica estrella del Oriente, las tres divinas personas.

(PASA A LA CUARTA PÁGINA)

# UNION

Hasta hoy entre nosotros la unión de los católicos, si se exceptúa su organización transitoria y defectuosa de 1894, no ha pasado de ser una quimera.

Por eso el *Debe* de nuestra debilidad nos ha permitido cubrir nuestro *Haber* únicamente con lágrimas ó ayes á destiempo.

La gran masa del pueblo de Costa Rica es esencialmente católica.

Nadie lo duda.

Los mismos enemigos de nuestra fe así lo confiesan.

Y cómo se explica que siendo católica la mayoría de la república, se vean los mismos católicos en la triste condición de ver lesionarse sus derechos sin poder acudir de manera eficaz á su defensa?

¿Cómo puede un león, rey de las selvas, estar reducido hoy por hoy á la impotencia?

El fenómeno parece inexplicable.

Pero no.

Es muy natural y sencillo.

Los católicos hemos venido siendo cero á la izquierda porque estamos dispersos, divididos, desorganizados.

Una gota de agua como fuerza nada significa: en un momento se evapora y desaparece; pero muchas gotas reunidas, miles de miles, millones de millones, forman el océano tempestuoso y terrible.

Así en la vida de las naciones.

Un católico solo, por muy bueno y activo que sea, nada puede; pero muchos, muchísimos inspirados por una sola idea, unidos por un mismo sentimiento, en pos de un mismo saludable fin, constituyen una fuerza inmensa é irresistible.

En la unión está nuestro poder y nuestra vida.

La Liga de Acción Social Católica con los trabajos que tiene emprendidos, tendientes á la unificación de todos los que comulgamos en una misma doctrina ha iniciado una tarea laudable, precursora de un halagüeño porvenir para la buena causa.

Cierto que para la realización de sus propósitos tropieza continuamente con obstáculos al parecer insuperables; pero por esa misma razón su labor es más meritoria.

Para las almas elevadas los obstáculos por muchos que sean, no son sino otros tantos estímulos para lograr sus propósitos.

De otro lado, no debe echarse en olvido que los esfuerzos de los católicos en cualquier terreno, tienen una ventaja inmensa sobre los esfuerzos de sus adversarios.

Cuál es?

El apoyo divino.

Porque es necesario suponer que todo católico norma su conducta por aquel sencillo pero significativo lema de

*A Dios rogando  
y con el mazo dando!*

Animo, pues, *leaders* de la Liga de Acción Social, ánimo, católicos todos!

El primer paso se ha dado.

Secundémoslos y marchemos todos estrechamente unidos.

Que las duras lecciones que hasta la fecha hemos recibido, nos animen é impulsen á marchar compactos en lo futuro.

Sí, católitos.

Somos mayoría, y si la unión nos cobija con sus pliegues benditos, fácilmente nos cederán el paso los q' prevaliéndose de nuestra inercia, ahora nos tienen relegados y escarneados.

8 á 11 a. m.—Concurso de aviación en el mismo lugar. El resto de los números igual al día anterior.

DÍA 31 DE DICIEMBRE

El mismo programa del día anterior.

DÍA 1º DE ENERO DE 1913

8 a. m.—Concurso de aviación en la Sabana. Raid de San José á Heredia, en el cual los aviadores Boland y Husch se disputarán la copa de plata que el Municipio de Heredia ofrece al aviador que antes llegue á esa ciudad.

Sigue igual programa que el día anterior.

10 y 30 de la noche á la una de la madrugada, baile popular en la Plaza de la Fábrica, amenizado por la Banda Militar.

NOTAS.—Los programas de los conciertos y de las retretas, lo mismo que los de sport, circularán en hojas especiales. Cada mañana tres bombetas disparadas en la Sabana anunciarán el vuelo de los aviadores sobre la ciudad de San José.

—El 28 de diciembre á las 8 p. m. habrá un concierto por todas las Bandas y por la clase de conjunto de la Escuela de Música Militar en el Parque Central.

## Bennett Rojas y Fernández BANQUEROS

A partir del día 1º de Abril de 1912, inclusive, reconocemos INTERESES A TODOS NUESTROS CLIENTES á los tipos siguientes:

En cuenta corriente ó en certificado de depósito á la vista	6	% anual
A 1 mes plazo	7	»
» 3 meses »	8	»
» 6 »	8 ½	»
» 1 año plazo	9	»

Los certificados de depósitos ya emitidos devengarán los intereses en ellos estipulados hasta su vencimiento.

NUNCA rehusamos el pago de nuestros certificados de depósito antes de su vencimiento aunque esto lo dejamos á nuestra opción.

**CAPITAL PAGADO: C. 1.800.000-00**  
Servicio no igualado en cuanto á métodos, horas de despacho, cordialidad, cortesía y buen trato

San José, 26 de agosto de 1912.

## Estamos de fiestas.....

### Golpes libres!.....

En uno de los diarios de esta capital se ha pedido la abolición de la inculta y vieja costumbre de tolerar los "golpes" durante las fiestas cívicas.

En verdad, debe procederse con todo rigor para abolir tan salvaje resabio: vengar entuertos y viejas rencillas, en los días destinados á diversión pública.

Cuantos honrados y respetables señores salen de sus casas, abandonan sus quehaceres para divertirse durante uno ó dos días del año y vienen á encontrarse con su amigo acometido por un grupo de individuos desequilibrados por el abuso del licor, víctima de muchos puños por el único motivo de ser los golpes libres....

Un rasgo de conmiseración le lleva á su defensa y por ende le expone á ser atropellado brutalmente.

Es este el modo de divertirse?

No! Que se detengan esos bochincheros, que se persigan los infringidores del orden público y que acabe el viejo estribillo: "estamos de fiestas y los golpes son libres".

NUÑO

## Asilo de Pobres

La Junta Directiva de esta sociedad convoca á los señores miembros á una sesión general que tendrá lugar á las dos de la tarde del lunes 6 de enero próximo, con el objeto de designar el personal de administración para el siguiente período, acto que se verificará en el propio edificio del asilo, en el barrio de San Francisco de Guadalupe.

## Mirando La Gaceta

*Sección oficial.*—Se publican los discursos cruzados entre el Excelentísimo señor doctor don Manuel Arroyo, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Guatemala en Misión Especial ante el Gobierno de Costa Rica y el señor Presidente de la República, en el acto de presentar sus cartas que acreditan al primero en su elevado carácter.

*De Fomento.*—Se ordena pagar varias cuentas.

## Felicidades

cordialmente al maestro Vargas Calvo por el éxito obtenido en la velada que dio anoche la Escuela de Música "Santa Cecilia". Instituciones como esas, cuyos frutos están á la vista de todos, debían recibir mayor apoyo del Gobierno. Sentimos no dar crónica de tan simpática fiesta por exceso de material.

## Gallos en la Penitenciaría

Ayer trasladaron á una celda de la Penitenciaría los gallos decomisados en la Panadería de Pochet y que han sido huéspedes del señor Agente 2º de Policía. Este traslado se debe, no á que hayan sido condenados en vez de sus dueños por infringir la ley que prohíbe las riñas de gallos, sino que el vecindario de la 1ª Sección de Policía se quejó de la bulla de los bípedos esos en la madrugada.

Y los pobres tuvieron que ir al castillo del Norte, donde sólo harán bulla á don Samuel.

## PROGRAMA

de las  
fiestas cívicas de San José

DÍA 29 DE DICIEMBRE

8 a. m.—Concurso atlético en la Sabana.

8 a. m. á 11 a. m.—Concurso de aviación en la Sabana. Estos actos serán amenizados por la Banda Militar.

12 m. á 2 p. m.—Paseo de mascarada por las principales calles de la ciudad.

3 á 5 p. m.—Corrida de toros en la Plaza de la Fábrica.

5 á 6 p. m.—Concierto en el kiosco del Parque de Morazán.

7 y 30 á 9 p. m.—Retreta en el kiosco del Parque de Morazán por las Bandas Militares de San José, Cartago, Heredia, Alajuela y la Escuela Militar de Música.

9 p. m.—Juegos pirotécnicos en la Plaza de la Fábrica.

10 p. m.—Exhibición de películas cinematográficas en el mismo lugar.

DÍA 30 DE DICIEMBRE

8 a. m.—Match de foot-ball en la Sabana.

# Nuestros augurios y nuestras esperanzas

Al Excelentísimo Señor Delegado Apostólico, al Ilustrísimo Señor Obispo, al venerable Clero y á nuestros lectores y á todos los católicos de la República deseamos un feliz año nuevo. Como publicistas católicos renovamos á los Prelados nuestra adhesión incondicional y á los lectores prometemos multiplicar nuestras energías para corresponder á la confianza en nosotros depositada.

Queremos formar un diario que llene las aspiraciones de los que compenetrados de la importancia de la prensa desean que no quedemos rezagados ni en la calidad ni en el uso de las armas que el adelanto moderno puso en manos de quienes combaten por el triunfo de una idea.

Tarea á la verdad difícil, erizada de tropiezos mil: sin embargo entraremos por los nuevos caminos con la fe de los apóstoles de un ideal: quedaremos como el artillero napoleónico al pie del cañón hasta que haya un soplo de vida.

Con las bendiciones de Dios, dador de todo bien, con el favor del venerable Clero y de los católicos de la República esperamos no desfallecer en el camino y brindaremos un diario que pueda rivalizar con los diarios liberales que entre nosotros llegaron á tal grado de adelanto por su impresión e información que justamente nos debemos sentir alarmados, viendonos tan pequeños.

¡Hasta el año nuevo!

## La Nacional

GRAN FABRICA DE TABACOS Y CIGARRILLOS

FUNDADA EN 1900 Y PREMIADA EN LA EXPOSICIÓN

UNIVERSAL DE SAN LUIS EN 1904

¿Ha fumado usted los cigarrillos de esta Fábrica? Pruébelos y después se convencerá de que merece la pena de economizar 15 céntimos en cada paquete. PRODUCCIÓN DIARIA: SESENTA MIL CIGARRILLOS. No permita lo engañen con los tabacos NACIONALES, pues los falsifican. Los tabacos de esta Fábrica tienen su aroma especial, por ser cultivada la hoja en vegas propias y beneficiado científicamente. Si usted fuma solamente de LA NACIONAL se convencerá de la diferencia que existe entre sus productos y el de otras procedencias.—Los comerciantes de cualquier parte de la República pueden hacer sus pedidos á sus almacenes de esta ciudad.

**Eloy González Frías**

Novbre. 16.

## Notas varias

### EL PANCHITO EN LAS FIESTAS

También el popular Panchito estará en las fiestas para alegría de sus muchísimos amigos.

Funcionarán, pues, el Panchito del Hospicio de Huérfanos y el de la Casa de Refugio.

### DIVERSIONES

La gente del pueblo gozará, á más no poder durante estas fiestas cívicas: Los caballitos, los nuevos y los viejos que funcionarán á la par, no cesarán de correr y correr.....

El lunes llegará á esta capital el Ministro de Gobernación don Carlos María Jiménez, acompañado del Licenciado don Tobías Zúñiga Montúfar y el Licenciado en farmacia don José Joaquín Jiménez, quien por comisión del Gobierno estudiaba en Europa la fabricación de alcoholes y sus compuestos.

En la "Cuesta del Chile", jurisdicción del Cartón de Mora, apareció muerto, con un machetazo en la cabeza, el manquito Ramón Retana.

El Alcalde de Pacaca levanta la sumaria respectiva. El Jefe Político de Puriscal detuvo un individuo sospechoso.

Nuestro amigo don Manuel M. Zúñiga recibió aunque tarde, un magnífico regalo de Noche Buena. Un precioso chiquitín vino ayer á alegrar sus cariñosos padres. Para ellos nuestra sincera felicitación.

Se anuncia que en junio vendrá á Costa Rica la Compañía Dramática de Virginia Fábregas.

Se encuentra ya en esta ciudad el aviador norteamericano Mr. Husk. En la tarde de hoy llegará su compañero Bolland. Ambos harán grandes vuelos durante los días de fiestas.

El 26 en la noche declaróse un incendio en Limón en una casa que arrienda don Ramón González. Pudo detenerse cuando apenas la cocina quedaba en ruinas.

### LOS GRANDES FILOLOGOS Y LOS GRANDES POLIGLOTAS

Desde los primeros tiempos, al dividirse la humanidad en familias, pueblos y naciones también se dividieron en la manera de expresar sus pensamientos lo que ha constituido la formación de los idiomas, dialectos & &, á cuyo estudio se han dedicado muchos sabios, desde los Caldeos, Asirios, Hebreos, Chinos, & &.

Hay muchos sabios europeos que hablan y conocen 10, 20 y 30 idiomas distintos. Aquí también tenemos personas dedicadas al estudio de las lenguas, estudio que se les facilita mucho porque siempre compran los magníficos métodos de alemán, inglés, francés, latín, griego, etc. etc., que venden en la surtida librería de Lehmann, lo mismo que los muy útiles diccionarios de aquellas lenguas, de bolsillo y enciclopédicos y el famoso Pa-las en cinco idiomas que acaban de poner á la venta.

**BOMBILLAS ELÉCTRICAS**  
de Filamento Metálico  
**Gran rebaja de precios**  
durante el mes de diciembre

MARCAS:

**OSRAM**  
**PHILLIPS**  
**TANTAL**

16 y 25 candelas a Cj. 11-00. Docena cu. Cj. 1-00  
32 y 50 " " " 12-00. " " " 1-10

**KOBERG Y ECHANDI** Gran Almacén Eléctrico  
contiguo al Banco Anglo

## Noticias del exterior

Panamá, 26.—Con sus banderas desplegadas los acorazados «Arkansas» y «Delaware», trajeron á Taft y su comitiva; llegaron hoy de Cayo Hueso, echando ancla en el puerto de Colón al amanecer.

El Coronel Goetzalt, Ministro Dogoe, los comisionados Thalcer, Ronssand, Garllar, los jueces Jackson y Brown, el Secretario Ebifhaf y otros altos empleados del Canal, Sir Claude Mallet, Ministro británico, Ernesto Lefevre, Ministro de Relaciones Exteriores de Panamá y los miembros del comité de recepción de Panamá, fueron á bordo del «Arkansas» á las ocho á saludar al Presidente.

El comité de recepción le hará una recepción formal en Panamá.

La comitiva presidencial desembarcó poro después acompañada de la comitiva de tierra y empezó inmediatamente la inspección de las obras en construcción.

Visitó el nuevo Hotel Washington y el sitio de los diques de Cristóbal.

La comitiva llegó á las 10 a. m. á Gatún.

Inspeccionó las esclusas Carlos V.: Taft apretó un botón y puso en movimiento las inmensas puertas.

La comitiva en seguida tomó un lunch

especialmente preparado.

El tren partió después en gira por la nueva línea del ferrocarril de Panamá visitando la Loma Dorada y Paraíso.

De allí se fueron á Culebra, donde el Presidente y los otros convidados fueron á la casa del Coronel Goethals.

La inspección de la división atlántica interesó muchísimo á todos los de la comitiva.

Taft manifestó vivo interés por los progresos de la otra y se mostró muy complacido por los adelantos realizados desde su última visita.

En Culebra Taft tuvo una cordial conferencia con los funcionarios de Panamá en asuntos importantes para Panamá.

Los últimos se mostraron satisfechos del resultado. La esposa de Taft es huésped de la esposa de Cotas en Culebra.

La comitiva inspeccionará la división del Pacífico el miércoles y asistirá á un baile que se dará en su honor en el teatro.

Río Janeiro, 25.—Otros levantamientos en el estado de Amazonas.

El Gobernador Bettencourt huyó después de intentar obligar á la policía á asesinar al Gobernador electo Jonatás Pedrosa.

### De Administración

A nuestros agentes y suscritores hacemos saber que del primero de enero en adelante, se hará cargo de la administración de "La Epoca" don Jorge Sáurez, por haber renunciado don Jenaro Castro Méndez.

**DOCTOR TEODORO PICADO**  
Médico y Cirujano. Desde el primero de enero en adelante recetará en la Botica Universal frente al mercado.—Teléfono número 315.—Apartado de correos número 477. 16-12-12

### Adán García

ABOGADO Y NOTARIO

Despacho: frente al Colegio Superior de Señoritas.—Calle 3ª

### "El Arte Católico"

Cartago.

Devocionarios á 0.15 cts. y 25 ejemplares por ₡ 3.00.

Gran variedad de títulos:

Devocionario del Niño Jesús.

Devocionario del S. Sacramento.

Devocionario de S. Antonio.

Devocionario del S. Corazón de Jesús.

Devocionario de S. José, etc., etc.

Agencia general de todo lo referente al culto católico.

Casullas y todo lo de sedería. Cálices y todo lo de orfebrería. Misales y toda clase de libros litúrgicos. Imágenes en madera, cartón-madera, y de cemento para la intemperie. Estampas, medallas, rosarios y oleografías.

Se reciben órdenes por correo.

ENRIQUETA VELÁZQUEZ

Cartago

(VIENE DE LA PRIMERA PAGINA)

La misa del gallo estuvo como todos los años, muy concurrida y solemne, y por que no había de suceder así, una vez que se conmemora uno de los misterios más augustos del cristianismo cuyas semillas germinan hoy hasta en los países donde el escepticismo parecía avasallar todo?

En el jardín central, que estaba alumbrado con infinito número de focos eléctricos, se verificó el 24 por la noche, es decir, ayer, la distribución de aguinaldos a los jovencitos pobres y cuyos padre ya no sabían de qué manera se las irían a arreglar con sus hijos, esos pedazos del corazón, el día de Navidad.

Corresponsal

25 de diciembre de 1912

## Movimiento diario

### NACIMIENTOS

María, legítimo de Toribio Mora E. y Elena Villegas B.  
Dionisip, legítimo de Benjamín Artavia y Hortensia Luna.

Rubén, legítimo de Juan María S. y Eduvigis Ramírez M.  
Argentina, legítima de José Alvarado y Luisa Rojas.  
Armando, legítimo de José M. Zeledón A. y Teresa Conejo V.  
José Antonio, legítimo de José Soto y Amalia Avendaño.

### PASAPORTES

Luis Castro Ureña	para Panamá
Amadeo Johanning	" "
Hernán German	" "
Mr. Silvestre Lewis	" "
Gonzalo Espuivel	" la Habana
Alberto Moreno	" New York
Miguel Turull	" España

**DOCTOR ELÍAS BLANCO**, OPTOMETRISTA Y OPTICO. — Gabinete montado a la moderna con los aparatos más acabados y perfectos para el examen Ocular. Surtido de Espejuelos, Lentes de Cristales finos, y todo lo concerniente a dicho ramo.—Oficina: frente a la dirección de bandas, nueva casa de la señora André.

**JORGE Y RAFAEL HERRERA** OFICINA DE ABOGACÍA Y NOTARIADO 75 varas al Oeste del Almacén de Mata

## Línea Hamburguesa Americana

### SERVICIO ATLAS

Hay vapores todas las semanas para NEW YORK, COLON y KINGSTON Además los vapores PRINZ JOACHIN y PRIN ZAUGUST WILHELM hacen escala en SANTIAGO DE CUBA.

ES LA RUTA MAS RAPIDA PARA LA EXPORTACIÓN DE CAFÉ

Todos los vapores tienen CAMARERAS y MÉDICOS

Para pasajes y demás detalles, en la oficina de **JOHN M. KEITH**, Agente General: San José y Limón

## Arreglo de aceras en la capital Gran Fábrica de Mosaicos hidráulicos DE JOSE MARIA CASTILLO

Para embellecer la capital con toda comodidad, se compromete a construir ACERAS, poniendo los mejores PEDRINES que se fabrican en el país, recibiendo ABONOS, ya sea por mensualidades o semanales, entregando el trabajo a entera satisfacción del cliente.

Venta de cementos de la mejor calidad al por mayor y al menudeo.

Para precio y condiciones entenderse con el Ingeniero Octbre. 4.—d.

**LESMES S. JIMÉNEZ**

APARTADO: N° 343 — TELEFONO: N° 278

## Taller de marmolería

He recibido de Carrara, Italia, gran variedad de mármoles: en

ANGELES, CRUCES, MAUSULEOS, MACETAS, COLUMNAS, BALAUSTRADAS, LAPIDAS, etc.

Además se ejecutan toda clase de trabajos a satisfacción.



**ANTONIO PORTUGUÉS**  
MARMOLISTA

Talleres y depósito: Calle del Cementerio

## ¡Atención!

Talia Salazar R. ha abierto al público su establecimiento, donde se encuentra variado surtido de libros piadosos, escapularios, estampas, medallas, bordados, ornamentos para Iglesia, sombreros y bandas para sacerdote, etc. Se hace cargo de toda clase de pedidos al extranjero relacionados con el culto católico. Se sirven suscripciones a revistas y periódicos religiosos. No tiene agente ni representante alguno, por lo que toda orden debe dirigirse directamente a la propietaria. 50 varas al Norte de la Oficina Telegráfica.

9-12-12

## CERVECERIA TRAUBE

Gran Fábrica de Cerveza, Hielo y Agua Gaseosa

La más grande y más antiuga del país. Capacidad de la

Cervecería: 30.000 hectólitros por año

PRODUCCION DE LAS MAQUINAS REFRIGERADORAS: 30 qq. al día

Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo. Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saas, Bohemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial. Todas las botellas se esterilizan antes de ocuparlas por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. UNICA EN EL PAIS.

En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas.

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país.

La cerveza Traube es sin disputa la mejor y más sana. Invitamos al público a que visite esta Fábrica.

## PARA IGLESIAS

ACABA DE RECIBIR

**FORTICH, ESPRIELLA Y C<sup>o</sup>.**

un gran surtido de campanas  
de bronce

**Marciano Acosta**, Abogado y Notario.—Despacha en su Oficina, en los altos «La Valenciana.»

## Una magnífica casa en venta

Por mi mala situación pecuniaria, vendo mi casa de habitación, situada en la octava avenida Oeste, 150 varas del Parque Central. Es grande, bien construida, y tiene un fondo de solar de 50 varas. Precio de quema.

San José, 15 de noviembre de 1912.

RAMÓN BUSTAMANTE

## L. M. Castro & Co.

LIBREROS

Calle del Correo, frente al Palacio

Surtido de útiles de escritorio. Placas fotográficas y Tarjetas postales. El famoso Papel Bromuro "As de Trefle". Surtido de Sobres y Tarjetas de luto. Trabajos de Imprenta y Encuadernación.

## La oficina Dental de

**Nicolás F. Meza**

se encuentra desde hace 27 años, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero, ofrece dejar satisfechos a sus clientes.

## Cuchillería de Gaspar Salvador

FRENTE A LA PLAZA DE LA ARTILLERÍA—APARTADO 440

Precios muy económicos

Acaba de llegar un surtido completo de piedras de afilar Carborundum. Tijeras, cuchillos, navajas cortaplumas y demás del ramo de cuchillería. Navajas Ed. Wusthof, marca tenedor ó tridente.

## Renaloides

Pastillas para los riñones

Cura radical de todas las enfermedades de la vejiga y de los riñones.

Victoriosamente probadas

No contienen narcóticos

Preparadas por HERMANN & ZELEDÓN, BOTICA FRANCESA  
Octbre. 1.º—diario

Tipografía y Litografía "San José"